

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Усынин Максим Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 07.07.2025 16:12:49  
Уникальный программный ключ:  
f498e59e83f65dd7c3ce7bb8a25cbbabb33ebc58

**Частное образовательное учреждение высшего образования  
«Международный Институт Дизайна и Сервиса»  
(ЧОУВО МИДиС)**

**Кафедра гостеприимства и международных бизнес-коммуникаций**

**ФОНД  
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО  
КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ  
АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
КОПИРАЙТИНГ**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и международные бизнес-коммуникации

Квалификация выпускника: Бакалавр

Автор-составитель: Коротков Е.А.

**СОДЕРЖАНИЕ**

|                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....                                                                                                                   | 3  |
| 2. Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....                                                                                                              | 6  |
| 3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы..... | 9  |
| 4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы .....             | 14 |

# 1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс изучения дисциплины «Копирайтинг» направлен на формирование следующих компетенций:

| Код и наименование компетенций выпускника                                                                                                               | Код и наименование индикатора достижения компетенций                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач                    | УК-1.1. Знает методики сбора, обработки и обобщения информации, методики системного подхода для решения поставленных задач                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                         | УК-1.2. Умеет анализировать и систематизировать разнородные данные, осуществлять критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности                             |
|                                                                                                                                                         | УК-1.3. Владеет методами научного сбора, обработки и обобщения информации, практической работы с информационными источниками; методами системного подхода для решения поставленных задач                                                                                                  |
| УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде                                                               | УК-3.1. Знает типологию и факторы формирования команд, способы социального взаимодействия                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                         | УК-3.2. Умеет действовать в духе сотрудничества; принимать решения с соблюдением этических принципов их реализации; проявлять уважение к мнению и культуре других; применять основные методы и нормы социального взаимодействия для реализации своей роли и взаимодействия внутри команды |
|                                                                                                                                                         | УК-3.3. Владеет навыками распределения ролей в условиях командного взаимодействия; методами оценки своих действий, планирования и управления временем                                                                                                                                     |
| УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1. Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном и иностранном языках; требования к деловой устной и письменной коммуникации                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                         | УК-4.2. Умеет применять на практике устную и письменную деловую коммуникацию                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                         | УК-4.3. Владеет методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках, с применением адекватных языковых форм и средств                                                                                                                  |
| ОПК - 6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности       | ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                         | ОПК-6.2. Умеет применять современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                         | ОПК-6.3. Владеет навыками использования современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности                                                                                                                                                             |
| ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод текстов с английского на русский и с русского на английский языки                                         | ПК-1.1. Владеет навыками анализа и классификации информационных источников в соответствии с переводческим заданием.                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                         | ПК-1.2. Подготавливает аннотации и рефераты иностранной литературы; использует программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода.                                                                                                                                            |

|                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                               | ПК-1.3. Осуществляет постредактирование автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений. |
| ПК-4 Способен осуществлять письменный перевод текстов с китайского на русский и с русского на китайский языки | ПК-4.1. Владеет навыками анализа и классификации информационных источников в соответствии с переводческим заданием.                                                         |
|                                                                                                               | ПК-4.2. Подготавливает аннотации и рефераты иностранной литературы; использует программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода.                              |
|                                                                                                               | ПК-4.3. Осуществляет постредактирование автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений. |

| № п/п | Код компетенции | Наименование компетенции                                                                                                       | Этапы формирования компетенций                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.    | УК-1            | Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач | <i>1 Этап - Знать:</i><br>УК-1.1.<br>- методики сбора, обработки и обобщения информации;<br>- методики системного подхода для решения поставленных задач;                                                                                                                                         |
|       |                 |                                                                                                                                | <i>2 Этап - Уметь:</i><br>УК-1.2.<br>- анализировать и систематизировать разнородные данные;<br>- осуществлять критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников;<br>- оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности; |
|       |                 |                                                                                                                                | <i>3 Этап - Владеть:</i><br>УК-1.3.<br>- методами научного сбора, обработки и обобщения информации;<br>- методами практической работы с информационными источниками;<br>- методами системного подхода для решения поставленных задач.                                                             |
| 2     | УК-3            | Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде                                            | <i>1 Этап - Знать:</i><br>УК-3.1.<br>- типологию и факторы формирования команд, способы социального взаимодействия;                                                                                                                                                                               |
|       |                 |                                                                                                                                | <i>2 Этап - Уметь:</i><br>УК-3.2.<br>- действовать в духе сотрудничества;                                                                                                                                                                                                                         |

|    |       |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |       |                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- принимать решения с соблюдением этических принципов их реализации;</li> <li>- проявлять уважение к мнению и культуре других;</li> <li>- применять основные методы и нормы социального взаимодействия для реализации своей роли и взаимодействия внутри команды;</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    |       |                                                                                                                                                   | <p><i>3 Этап - Владеть:</i><br/>УК-3.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками распределения ролей в условиях командного взаимодействия;</li> <li>- методами оценки своих действий, планирования и управления временем.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3. | УК-4  | Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | <p><i>1 Этап - Знать:</i><br/>УК-4.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- принципы построения устного и письменного высказывания на государственном и иностранном языках;</li> <li>- требования к деловой устной и письменной коммуникации;</li> </ul> <p><i>2 Этап - Уметь:</i><br/>УК-4.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять на практике устную и письменную деловую коммуникацию;</li> </ul> <p><i>3 Этап - Владеть:</i><br/>УК-4.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках, с применением адекватных языковых форм и средств.</li> </ul> |
| 4. | ОПК-6 | Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности         | <p><i>1 Этап - Знать:</i><br/>ОПК-6.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- принципы работы современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности;</li> </ul> <p><i>2 Этап - Уметь:</i><br/>ОПК-6.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности;</li> </ul> <p><i>3 Этап - Владеть:</i><br/>ОПК-6.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками использования современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности.</li> </ul>                                                                    |
| 5. | ПК-1  | Способен осуществлять письменный перевод текстов с английского на русский и с русского на английский языки                                        | <p><i>1 Этап - Знать:</i><br/>ПК-1.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методы анализа и классификации информационных источников в соответствии с переводческим заданием;</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|       |                                                                                                            |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                 |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                            |                                                                                                          | <i>2 Этап - Уметь:</i><br>ПК-1.2.<br>- подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы;<br>- использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода;                                  |  |                                                                                                                                                                                 |
|       |                                                                                                            |                                                                                                          | <i>3 Этап - Владеть:</i><br>ПК-1.3.<br>- навыками постредакционного автоматизированного перевода;<br>- навыками внесения необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений. |  |                                                                                                                                                                                 |
| 6.    | ПК-4                                                                                                       | Способен осуществлять письменный перевод текстов с китайского на русский и с русского на китайский языки | <i>1 Этап - Знать:</i><br>ПК-4.1.<br>- методы и классификации информационных источников в соответствии с переводческим заданием;                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                 |
|       |                                                                                                            |                                                                                                          | <i>2 Этап - Уметь:</i><br>ПК-4.2.<br>- подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы;<br>- использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода;                                  |  |                                                                                                                                                                                 |
|       |                                                                                                            |                                                                                                          | <i>3 Этап - Владеть:</i><br>ПК-4.3.<br>- навыками постредакционного автоматизированного перевода;<br>- навыками внесения необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений. |  |                                                                                                                                                                                 |
| 2.    | ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                 |
| № п/п | Код компетенции                                                                                            | Наименование компетенции                                                                                 | Критерии оценивания компетенций на различных этапах формирования                                                                                                                                                      |  | Шкала оценивания                                                                                                                                                                |
| 1.    | УК-1                                                                                                       | Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный под-            | <i>1 Этап - Знать:</i><br>УК-1.1.<br>- методики сбора, обработки и обобщения информации;<br>- методики системного подхода для решения поставленных задач;<br><i>2 Этап - Уметь:</i><br>УК-1.2.                        |  | <b>Зачёт</b><br>«ЗАЧЁТ»<br>1. Глубокое и прочное усвоение программного материала.<br>2. Свободное владение понятийным аппаратом, умение использовать его при разработке учебных |

|    |      |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |      | ход для решения поставленных задач                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать и систематизировать разнородные данные;</li> <li>- осуществлять критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников;</li> <li>- оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности;</li> </ul> <p><i>3 Этап - Владеть:</i><br/>УК-1.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методами научного сбора, обработки и обобщения информации;</li> <li>- методами практической работы с информационными источниками;</li> <li>- методами системного подхода для решения поставленных задач.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                      | <p>курсов.</p> <p>3. Свободное применение изученных цифровых технологий при организации обучения.</p> <p>4. Выполнение практических заданий и самостоятельной работы за семестр.</p> <p>5. Точность и обоснованность выводов.</p> <p>6. Точные, полные и логичные ответы на дополнительные вопросы.</p> <p>7. Умение логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь.</p> <p><b>«НЕЗАЧЁТ»</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2. | УК-3 | Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде | <p><i>1 Этап - Знать:</i><br/>УК-3.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- типологию и факторы формирования команд, способы социального взаимодействия;</li> </ul> <p><i>2 Этап - Уметь:</i><br/>УК-3.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- действовать в духе сотрудничества;</li> <li>- принимать решения с соблюдением этических принципов их реализации;</li> <li>- проявлять уважение к мнению и культуре других;</li> <li>- применять основные методы и нормы социального взаимодействия для реализации своей роли и взаимодействия внутри команды;</li> </ul> <p><i>3 Этап - Владеть:</i><br/>УК-3.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками распределения ролей в условиях командного взаимодействия;</li> <li>- методами оценки своих действий, планирования и управления временем.</li> </ul> | <p>1. Незнание значительной части программного материала.</p> <p>2. Незнание основных терминов, классификаций.</p> <p>3. Неумение применять изученных цифровые технологии на практике.</p> <p>4. Неумение выделить главное, сделать выводы и обобщения.</p> <p>5. Грубые ошибки при выполнении практического задания и самостоятельной работы.</p> <p>6. Неправильные ответы на дополнительные вопросы.</p> <p><b>Экзамен</b><br/><b>«ОТЛИЧНО»</b></p> <p>Задание выполнено в полном объеме без грубых ошибок. Даны развернутые ответы на заданные вопросы. В содержании ответа развернуто сформулирована проблема, дано полное содержание ответа (понятия, определения, анализ)</p> |
| 3. | УК-4 | Способен осу-                                                                       | <p><i>1 Этап - Знать:</i><br/>УК-4.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- принципы построения уст-</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|    |       |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |       | <p>ществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>     | <p>ного и письменного высказывания на государственном и иностранном языках;</p> <p>- требования к деловой устной и письменной коммуникации;</p> <p><i>2 Этап - Уметь:</i><br/>УК-4.2.<br/>- применять на практике устную и письменную деловую коммуникацию;</p> <p><i>3 Этап - Владеть:</i><br/>УК-4.3.<br/>- методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках, с применением адекватных языковых форм и средств.</p> | <p>и аргументация излагаемого материала.</p> <p>«ХОРОШО»</p> <p>Задание выполнено в полном объеме с незначительными ошибками. Даны развернутые ответы на заданные вопросы. В содержании ответа отражена формулировка проблемы, названы основные понятия и определения, краткий анализ и аргументация излагаемого материала.</p> <p>«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p> <p>Задание выполнено не в полном объеме, либо с грубыми ошибками. Даны неполные ответы на заданные вопросы. В содержании ответа допущены практические и теоретические ошибки. Ответ раскрывает основную суть части вопросов, ответ не содержит аргументации излагаемого материала.</p> <p>«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p> <p>Задание выполнено не в полном объеме. Даны неполные ответы на заданные вопросы. В содержании ответа допущены практические и теоретические ошибки в большинстве случаев.</p> <p>В содержании ответа не представлены аргументы излагаемого материала. Ответ не раскрывает основную суть вопроса.</p> |
| 4. | ОПК-6 | <p>Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p> | <p><i>1 Этап - Знать:</i><br/>ОПК-6.1.<br/>- принципы работы современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности;</p> <p><i>2 Этап - Уметь:</i><br/>ОПК-6.2.<br/>- применять современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности;</p> <p><i>3 Этап - Владеть:</i><br/>ОПК-6.3.<br/>- навыками использования современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности.</p>  | <p>Задание выполнено не в полном объеме, либо с грубыми ошибками. Даны неполные ответы на заданные вопросы. В содержании ответа допущены практические и теоретические ошибки. Ответ раскрывает основную суть части вопросов, ответ не содержит аргументации излагаемого материала.</p> <p>«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p> <p>Задание выполнено не в полном объеме. Даны неполные ответы на заданные вопросы. В содержании ответа допущены практические и теоретические ошибки в большинстве случаев.</p> <p>В содержании ответа не представлены аргументы излагаемого материала. Ответ не раскрывает основную суть вопроса.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 5. | ПК-1  | <p>Способен осуществлять письменный перевод текстов с английского на русский и с русского на английский языки</p>                                | <p><i>1 Этап - Знать:</i><br/>ПК-1.1.<br/>- методы анализа и классификации информационных источников в соответствии с переводческим заданием;</p> <p><i>2 Этап - Уметь:</i><br/>ПК-1.2.<br/>- подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы;<br/>- использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода;</p> <p><i>3 Этап - Владеть:</i><br/>ПК-1.3.</p>                                                                                | <p>и аргументация излагаемого материала.</p> <p>«ХОРОШО»</p> <p>Задание выполнено в полном объеме с незначительными ошибками. Даны развернутые ответы на заданные вопросы. В содержании ответа отражена формулировка проблемы, названы основные понятия и определения, краткий анализ и аргументация излагаемого материала.</p> <p>«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p> <p>Задание выполнено не в полном объеме, либо с грубыми ошибками. Даны неполные ответы на заданные вопросы. В содержании ответа допущены практические и теоретические ошибки. Ответ раскрывает основную суть части вопросов, ответ не содержит аргументации излагаемого материала.</p> <p>«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p> <p>Задание выполнено не в полном объеме. Даны неполные ответы на заданные вопросы. В содержании ответа допущены практические и теоретические ошибки в большинстве случаев.</p> <p>В содержании ответа не представлены аргументы излагаемого материала. Ответ не раскрывает основную суть вопроса.</p> |

|    |      |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|----|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|    |      |                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками постредакционного автоматизированного перевода;</li> <li>- навыками внесения необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 6. | ПК-4 | Способен осуществлять письменный перевод текстов с китайского на русский и с русского на китайский языки | <p><i>1 Этап - Знать:</i><br/>ПК-4.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методы и классификации информационных источников в соответствии с переводческим заданием;</li> </ul> <p><i>2 Этап - Уметь:</i><br/>ПК-4.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы;</li> <li>- использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода;</li> </ul> <p><i>3 Этап - Владеть:</i><br/>ПК-4.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками постредакционного автоматизированного перевода;</li> <li>- навыками внесения необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений.</li> </ul> |  |

**3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

**1 ЭТАП – ЗНАТЬ**

**Собеседование по теме**

**«Специфика рекламы как функционального варианта речи»**

1. Укажите цели и задачи рекламного дискурса.
2. Укажите стилистические черты рекламного дискурса
3. Обозначьте специфику различных рекламируемых товаров и услуг.

**Собеседование по теме**

**«Разработка стратегии рекламного текста»**

1. Укажите принципы создания письменных рекламных материалов.
2. Расскажите об основных рекламных стратегиях и типах творческих рекламных стратегий.
3. Обозначьте особенности копирайтинга в разных видах рекламы.

**Собеседование по теме  
«Структура и содержание рекламных текстов»**

1. Укажите внелингвистические и лингвистические особенности рекламного текста.
2. Расскажите о разных подходах к классификации композиции и функциях композиционных элементов.
3. Укажите формы и жанры рекламы, а также способы создания текстов разных жанров.

**Собеседование по теме  
«Жанры рекламных текстов»**

1. Расскажите о классификации жанров рекламы для разных носителей.
2. Укажите приемы создания текстов разных жанров рекламы.
3. Обозначьте нетрадиционные жанры рекламы.

**Собеседование по теме  
«Креатив в рекламе»**

1. Обозначьте этапы планирования деятельности по созданию рекламного текста на основе комплексного подхода.
2. Расскажите о формально-семантической организации текста.
3. Укажите приёмы создания рекламных текстов, основанные на использовании языковых средств разных уровней и средств графики.

**Собеседование по теме  
«Особенности создания печатных рекламных текстов»**

1. Укажите особенности печатных рекламных текстов и их разновидности.
2. Перечислите подвиды печатной рекламы.
3. Расскажите о способах повышения физической читаемости текста и снижения сложности текста.

**Собеседование по теме  
«Рекламные тексты для электронных СМИ»**

1. Обозначьте специфику текстов для радио и телевидения.
2. Расскажите об особенностях аудиального и визуального восприятия текстов.
3. Укажите способы и приемы создания эффективных рекламных текстов для радио и телевидения.

**Собеседование по теме  
«Рекламные тексты для Интернета»**

1. Укажите специфику текстов для сети Интернет.
2. Расскажите о видах интернет-рекламы.
3. Обозначьте современные технологии продвижения товаров и услуг в сети Интернет.

**Собеседование по теме  
«Коммуникативные неудачи в рекламе»**

1. Раскройте основные причины коммуникативных неудач в рекламе.
2. Укажите типичные случаи коммуникативных неудач в рекламных текстах.
3. Укажите возможные пути устранения речевых нарушений.

## **2 ЭТАП – УМЕТЬ**

### **Типовые практические задания**

#### **Раздел I. Основы копирайтинга**

##### **Тема 4. Структура и содержание рекламных текстов**

1. Выберите развернутое рекламное обращение и определите количество композиционных элементов.
2. Придумайте для данного обращения 10 вариантов заголовков.
3. Проанализируйте основную часть. Измените выбранную схему позиционирования и перестройте основную часть, дополнив её новым содержанием.
4. Придумайте три варианта слогана, соответствующие стилю рекламного обращения.

##### **Тема 5. Жанры рекламных текстов**

1. Прослушайте аудиозапись рекламы и выберите один из аудиороликов. Определите жанровую принадлежность рекламного аудиоролика.
2. Напишите для данного аудиоролика текст джигла.
3. Для товара выберите форму свидетельства:
  - знаменитостей;
  - обычных потребителей;
  - знаменитости, выступающей в качестве обычного потребителя;
  - экспертов;
  - знатоков;
  - персонала (менеджеров, владельцев фирм);
  - косвенное свидетельство – в рекламном обращении упоминаются имена авторитетных лиц или знаменитостей, пользующихся данным товаром.
4. Создайте текст плаката для размещения в вагоне трамвая.

#### **Создание презентации по заданной теме**

Мультимедийные презентации используются для того, чтобы обучающийся смог наглядно продемонстрировать визуальные (табличные, графические) материалы, освоенные в ходе самостоятельной и практической работы по определенной теме.

#### **Темы для создания презентаций:**

#### **Раздел I. Основы копирайтинга**

1. Языковые особенности коммерческой рекламы.
2. Жанровая специфика рекламы.
3. Динамический синтаксис в рекламе.
4. Импликация как приём построения рекламного текста.
5. Фрилансинг как форма работы в копирайтинге.
6. Коммерческая номинация в рамках лингвистического подхода.

#### **Раздел II. Специфика создания текстов в рекламе**

1. Коммуникативные неудачи в рекламных текстах.

2. Характеристика графических приёмов в рекламе.
3. Лексическая составляющая рекламного дискурса.
4. Новые тенденции в современном русском словотворчестве (на материале рекламы).
5. Прецедентный текст как составляющая рекламного текста.
6. Психолингвистические особенности языка рекламы.

#### **Общие требования к презентации:**

Презентация не должна быть меньше 5 слайдов.

Первый слайд – титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: тема; фамилия, имя, автора, номер учебной группы;

Второй слайд – содержание, где представлены основные вопросы, разобранные в ходе изучения темы. Желательно, чтобы из содержания по гиперссылке можно было перейти на необходимую страницу и вернуться вновь на содержание.

В структуре презентации необходимо использовать снимки экранов, сделанных во время практических заданий.

Последний слайд демонстрирует список ссылок на используемые информационные ресурсы.

### **3 ЭТАП – ВЛАДЕТЬ**

#### **Вопросы к зачёту**

1. Основные понятия лингвистики текста.
2. Текст и дискурс.
3. Методы анализа текста.
4. Текст как структурированное целое.
5. Типы информации в тексте.
6. Типы текстов.
7. Структура текста.
8. Текстовая модальность.
9. Основные единицы текста.
10. Средства связи в тексте.

#### **Задания к экзамену**

1. Специфика рекламного дискурса.
2. Структура и содержание рекламного текста.
3. Жанровая специфика рекламы.
4. Понятие и основные этапы разработки рекламного обращения.
5. Содержание рекламного обращения.
6. Основные принципы и методы составления рекламных текстов.
7. Типы творческих рекламных стратегий.
8. Процесс разработки рекламной стратегии.
9. Принцип концептуального регулирования в разработке стратегии.
10. Композиция рекламного текста.

#### **Тест для самоконтроля (примерные вопросы тестирования)**

##### **1. Слоган – это:**

- а) краткая оригинальная фраза, выражающая основную идею всех общений в рамках рекламной кампании;
- б) девиз предприятия;
- в) составная часть фирменного стиля предприятия.

##### **2. К характеристикам слогана не относится:**

- а) слоган является базовой константой рекламной кампании;
- б) слоган может существовать изолированно;
- в) слоган должен зацепить личный интерес человек.

**3. Выделяют следующие виды заголовков:**

- а) рациональные и эмоциональные;
- б) прямые и косвенные;
- в) моральные, рациональные и эмоциональные.

**4. Эхо-фраза – это:**

- а) фраза, заключающая в себе рекламное сообщение;
- б) основной рекламный текст;
- в) лозунг фирмы.

**5. Имя бренда – это:**

- а) коммерческое название товарной или торговой марки, под которым продукт выводится на рынок;
- б) название торговой марки, которая выражает основную концепцию всех производимых предприятием товаров;
- в) нет правильного ответа.

**6. Уникальное торговое предложение – это:**

- а) отличительное свойство товара;
- б) потребительское преимущество товара перед конкурентами;
- в) а. и б.

**7. Уникальное торговое предложение, построенное на социальной установке, характеризуется следующим:**

- а) созданием эмоционального образа товара или услуги;
- б) апеллирует к определенной целевой аудитории, опираясь на рекомендации профессионалов.

**8. Модальные операторы возможности – это:**

- а) слова, которые предлагают выбор;
- б) слова, призывающие к действию;
- в) слова, отвечающие основным потребностям.

**9. Аргументация – это:**

- а) рациональное обоснование выгоды приобретения товара;
- б) способ рассуждения, в процессе которого выдвигается некое положение в качестве доказанного тезиса;
- в) выявление сходства двух предметов и вывод о том, что предметы схожи и в других отношениях.

**10. Выявление сходства двух предметов и вывод о том, что предметы схожи и в других отношениях – это:**

- а) аналогия;
- б) аргументация;
- в) логическая аргументация.

## ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### 1 ЭТАП – ЗНАТЬ

При выполнении заданий «собеседование по теме», следуйте логике изложения содержания вопроса, учитывая три основных раздела:

#### 1. Формулировка сущности вопроса

Внимательно прочитайте вопрос и подумайте, какую основную мысль, концепцию, проблему он содержит? Продумайте последовательность изложения содержания ответа.

#### 2. Содержание ответа на вопрос

Ответ на вопрос – это не буквальный пересказ текста лекции, а конкретное изложение сути рассматриваемых явлений и процессов. Слово «проблема» обязательно должно прозвучать в тексте ответа на вопрос. Важно дать необходимые понятия рассматриваемых объектов, указать их свойства, характеристики, аналитический разбор, сформулировать выводы.

#### 3. Аргументация излагаемого материала.

В ответе приводится аргументация излагаемого материала. Для этого недостаточно только изложить суть вопроса по лекции, а привести ссылку на данные, полученные из дополнительных источников информации или практические примеры.

#### Аргументами считаются:

1. Статистика (количественные показатели, полученные в результате опросов или исследований).
2. Данные экспериментов, исследований.
3. Ссылки на авторитетные источники (мнение ученого, общественного деятеля, специалиста-практика, эксперта и т. п.; цитата из авторитетного источника: научных публикаций, исследований и др.).

#### *Критерии оценивания ответов на вопросы собеседования*

| Оценка                       | Правильность (ошибочность) выполнения задания                                                                                                                                                                 |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>«отлично»</b>             | В содержании ответа развернуто сформулирована проблема, дано полное содержание ответа (понятия, определения, анализ) и аргументация излагаемого материала.                                                    |
| <b>«хорошо»</b>              | В содержании ответа отражена формулировка проблемы, названы основные понятия и определения, краткий анализ и аргументация излагаемого материала.                                                              |
| <b>«удовлетворительно»</b>   | В содержании ответа допущены практические и теоретические ошибки.<br>Ответ раскрывает основную суть части вопросов, ответ не содержит аргументации излагаемого материала.                                     |
| <b>«неудовлетворительно»</b> | В содержании ответа допущены практические и теоретические ошибки в большинстве случаев.<br>В содержании ответа не представлены аргументы излагаемого материала.<br>Ответ не раскрывает основную суть вопроса. |

### 2 ЭТАП – УМЕТЬ

#### Выполнение практических заданий

##### *Алгоритм выполнения практических заданий*

Решение практических заданий способствуют формированию аналитического мышления, развитию умения пользоваться современными цифровыми инструментами для профессиональных нужд, использовать аналитический подход и методы научного познания в

переводческой деятельности. Предполагается индивидуальное выполнение заданий с дополнительным подключением остальных студентов в группе для отработки и закрепления материала, а также для рефлексии над проделанной работой.

*Критерии оценивания выполнения практических заданий*

| Оценка       | Правильность (ошибочность) выполнения задания                                                                                                                                                       |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «зачтено»    | Задание выполнено в полном объеме. Студент способен аргументировать принятые им в ходе выполнения задания решения. Аргументация студента подкреплена сторонними данными из авторитетных источников. |
| «не зачтено» | Задание не выполнено в полном объеме. Студент не способен аргументировать принятые им в ходе выполнения задания решения. Аргументация студента ничем не подкреплена.                                |

**Создание презентаций на заданную тему**

*Критерии оценивания презентаций*

| №                    | Параметры оценивания презентации                                                        | Выставляемая оценка (балл)<br>от 1 до 3 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1                    | Связь презентации с темой, соответствие содержанию темы                                 |                                         |
| 2                    | Графическая информация (иллюстрации, снимки экрана, графики, таблицы, диаграммы и т.д.) |                                         |
| 3                    | Полнота изложения темы                                                                  |                                         |
| 4                    | Выводы и заключения в презентации                                                       |                                         |
| <b>Итого баллов:</b> |                                                                                         |                                         |

На каждый представленный параметр заполняется таблица оценивания, где по каждому из критериев присваиваются баллы от 1 до 3, что соответствует определённым уровням развития компетентности: 1 балл – это низкий уровень; 2 балла – это средний уровень; 3 балла – высокий уровень. Определение уровня компетентности:

| Количество набранных баллов за представленную презентацию | Уровни          | Оценка              |
|-----------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|
| от 12 до 15                                               | Высокий уровень | отлично             |
| от 8 до 11                                                | Средний уровень | хорошо              |
| от 5 до 8                                                 | Низкий уровень  | удовлетворительно   |
| до 5                                                      | -               | неудовлетворительно |

**3 ЭТАП – ВЛАДЕТЬ**

*Критерии оценивания знаний на зачёте*

**ЗАЧЁТ**

1. Глубокое и прочное усвоение программного материала.
2. Свободное владение понятийным аппаратом, умение использовать его при разработке учебных курсов.
3. Свободное применение изученных цифровых технологий при организации обучения.
4. Выполнение практических заданий и самостоятельной работы за семестр.
5. Точность и обоснованность выводов.
6. Точные, полные и логичные ответы на дополнительные вопросы.

7. Умение логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь.

### НЕЗАЧЁТ

1. Незнание значительной части программного материала.
2. Незнание основных терминов, классификаций.
3. Неумение применять изученных цифровые технологии на практике.
4. Неумение выделить главное, сделать выводы и обобщения.
5. Грубые ошибки при выполнении практического задания и самостоятельной работы.
6. Неправильные ответы на дополнительные вопросы.

#### *Критерии оценивания знаний на экзамене*

| <b>Оценка</b>                | <b>Правильность (ошибочность) выполнения задания</b>                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>«отлично»</b>             | Задание выполнено в полном объеме без грубых ошибок. Даны развернутые ответы на заданные вопросы. В содержании ответа развернуто сформулирована проблема, дано полное содержание ответа (понятия, определения, анализ) и аргументация излагаемого материала.                               |
| <b>«хорошо»</b>              | Задание выполнено в полном объеме с незначительными ошибками. Даны развернутые ответы на заданные вопросы. В содержании ответа отражена формулировка проблемы, названы основные понятия и определения, краткий анализ и аргументация излагаемого материала.                                |
| <b>«удовлетворительно»</b>   | Задание выполнено не в полном объеме, либо с грубыми ошибками. Даны неполные ответы на заданные вопросы. В содержании ответа допущены практические и теоретические ошибки. Ответ раскрывает основную суть части вопросов, ответ не содержит аргументации излагаемого материала.            |
| <b>«неудовлетворительно»</b> | Задание выполнено не в полном объеме. Даны неполные ответы на заданные вопросы. В содержании ответа допущены практические и теоретические ошибки в большинстве случаев. В содержании ответа не представлены аргументы излагаемого материала.<br>Ответ не раскрывает основную суть вопроса. |

### **Тест для самоконтроля (примерные вопросы тестирования)**

#### *Критерии оценивания теста*

Полная версия тестовых вопросов содержится в электронно-информационной системе вуза. Студенты проходят тестирование в компьютерном классе. Оценка успешности прохождения теста определяется следующей сеткой: от 0% до 29% – «неудовлетворительно», от 30% до 59% – «удовлетворительно»; 60% – 79 % – «хорошо»; 80% -100% – «отлично».